

5 Accesorios

Denominación	Código	Descripción
ZB 5	p. ej. 1050004	Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack de 5 mm para soporte para señalización
FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos
FBS 2-8	p. ej. 3030284	Puente enchufable, 2 polos

6 Diagramas eléctricos

- 1 contacto inversor con entrada DC (7)
 2 contactos inversores con entrada DC (8)
 1 contacto inversor con entrada AC (9)
 2 contactos inversores con entrada AC (10)

5 Accessori

Denominazione	Cod. art.	Descrizione
ZB 5	ad es. 1050004	Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per portacartellini
FBS 2-6	ad es. 3030336	Jumper a 2 poli
FBS 2-8	ad esempio 3030284	Jumper a 2 poli

6 Schemi elettrici

- 1 contatto di scambio con ingresso DC (7)
 2 contatti di scambio con ingresso DC (8)
 1 contatto di scambio con ingresso AC (9)
 2 contatti di scambio con ingresso AC (10)

5 Accessoires

Désignation	Référence	Description
ZB 5	par ex. 1050004	Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère
FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enfichable, 2 pôles
FBS 2-8	par ex. 3030284	Pont enfichable, 2 pôles

6 Schémas de connexion

- 1x contact inverseur avec entrée DC (7)
 2x contact inverseur avec entrée DC (8)
 1x contact inverseur avec entrée AC (9)
 2x contact inverseur avec entrée AC (10)

5 Accessories

Designation	Order No.	Description
ZB 5	E.g., 1050004	Equipment marking label e.g. zack marker strip, 5 mm for marker carrier
FBS 2-6	E.g., 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.
FBS 2-8	E.g., 3030284	Plug-in bridge, 2-pos.

6 Circuit diagrams

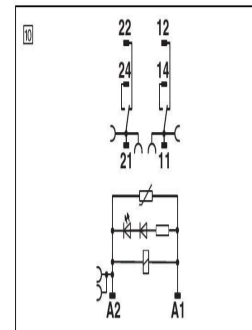
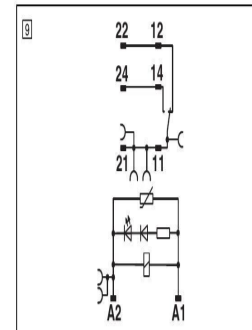
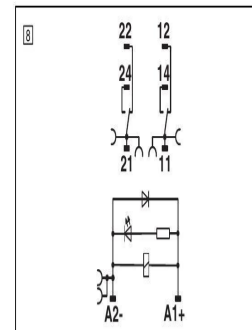
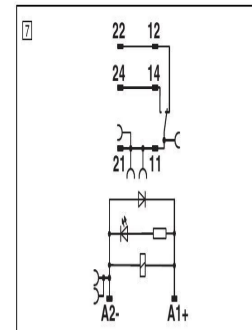
- 1x changeover contact with DC input (7)
 2x changeover contact with DC input (8)
 1x changeover contact with AC input (9)
 2x changeover contact with AC input (10)

5 Zubehör

Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
ZB 5	z. B. 1050004	Gerätekenzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchen-träger
FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig
FBS 2-8	z. B. 3030284	Steckbrücke, 2-polig

6 Schaltbilder

- 1x Wechsler mit DC-Eingang (7)
 2x Wechsler mit DC-Eingang (8)
 1x Wechsler mit AC-Eingang (9)
 2x Wechsler mit AC-Eingang (10)



Datos técnicos

Datos de entrada	
Tensión nominal de entrada U_N	
Corriente típica de entrada para U_N	
Datos de salida	
Tipo de contacto	
Material del contacto	¹⁾ dorado duro
Tensión máx. de conmutación	[V AC/DC]
Tensión mín. de conmutación	[V AC/DC]
Datos generales	
Tensión transitoria de dimensionamiento	E/S
Separación segura según IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	E/S
Tensión de aislamiento	E/S
Grado de polución	
Categoría de sobretensión	
Vida útil mecánica	operaciones
Rango de temperatura ambiente	
Posición de montaje	discrecional
Material de la carcasa	
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	
Conformidad / certificaciones	
UL, EE. UU.	
CSA	(con FBS 2-8)
Conformidad	con las directivas CEM; NSR

¹⁾ Si se sobrepasan los valores máximos indicados, quedará destruida la capa de oro. Para el funcionamiento posterior son válidos los valores del contacto estándar adyacente. Hay que contar con una reducción de la vida útil eléctrica.

Dati tecnici

Dati di ingresso	
Tensione nominale di ingresso U_N	
Corrente d'ingresso tipica a U_N	
Dati di uscita	
Tipo contatti	
Materiali dei contatti	¹⁾ dorato
Max. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Min. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Dati generali	
Tensione impulsiva di dimensionamento	I/O
Separazione sicura secondo IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Tensione di isolamento	I/O
Grado di inquinamento	
Categoria di sovratensione	
Durata meccanica	cicli di operazioni
Range temperature ambiente	
Posizione d'installazione	a piacere
Materiali custodia	
Classe di combustibilità a norma UL 94 (materiale della custodia)	
Conformità / Omologazioni	
UL, USA	
CSA	(con FBS 2-8)
Conformità alle direttive EMC (compatibilità elettromagnetica) e LVD (bassa tensione)	

¹⁾ Al superamento delle soglie indicate, il rivestimento dorato viene danneggiato. Per il funzionamento successivo valgono pertanto i valori dei contatti standard a fianco. Tuttavia, si deve considerare in questo caso una durata elettrica ridotta.

Caractéristiques techniques

Données d'entrée	
Tension nominale d'entrée U_N	
Courant d'entrée typ. pour U_N	
Données de sortie	
Type de contact	
Matériau des contacts	¹⁾ plaqué or
Tension de commutation max.	[V AC/DC]
Tension de commutation min.	[V AC/DC]
Caractéristiques générales	
Tension de choc assignée	E/S
Isolation sécurisée selon CEI 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	E/S
Tension d'isolement	E/S
Degré de pollution	
Catégorie de surtension	
Durée de vie mécanique	cycles
Plage de température ambiante	
Position de montage	indifférente
Matériau du boîtier	
Classe d'inflammabilité selon UL 94 (matériau du boîtier)	
Conformité/homologations	
UL, USA	
CSA	(avec FBS 2-8)
Conformité aux directives CEM et DBT (Basse Tension)	

¹⁾ Si la valeur maximale indiquée est dépassée, la couche d'or est endommagée. Les valeurs du contact standard voisin doivent être appliquées par la suite. Il faut alors s'attendre à une durée de vie électrique réduite.

Technical data

Input data	
Nominal input voltage U_N	
Typical input current at U_N	
Output data	
Type of contact	
Contact material	¹⁾ hard gold-plated
Max. switching voltage	[V AC/DC]
Min. switching voltage	[V AC/DC]
General data	
Rated surge voltage	I/O
Safe isolation according to IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Insulation voltage	I/O
Pollution degree	
Overvoltage category	
Mechanical service life	switching cycles
Ambient temperature range	
Mounting position	any
Housing material	
Flammability rating according to UL 94 (housing material)	
Conformance/approvals	
UL, USA	
CSA	(with FBS 2-8)
Conformance	with EMC Directive, LVD

¹⁾ If the specified maximum values are exceeded, the gold coating will be damaged. For further operation, the values of the standard contact are applicable. You then have to expect a reduction in the electrical service life.

Technische Daten

Eingangsdaten	
Eingangsnennspannung U_N	
typ. Eingangsstrom bei U_N	
Ausgangsdaten	
Kontaktart	
Kontaktmaterial	¹⁾ hartvergoldet
max. Schaltspannung	[V AC/DC]
min. Schaltspannung	[V AC/DC]
Allgemeine Daten	
Bemessungsstoßspannung	I/O
Sichere Trennung nach IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Isolationsspannung	I/O
Verschmutzungsgrad	
Überspannungskategorie	
mechanische Lebensdauer	Schaltspiele
Umgebungstemperaturbereich	
Einbaulage	beliebig
Gehäusematerial	
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	
Konformität / Zulassungen	
UL, USA	
CSA	(mit FBS 2-8)
Konformität	zur EMV-; NSR-Richtlinie

¹⁾ Bei Überschreitung der angegebenen Maximalwerte wird die Goldschicht zerstört. Im weiteren Betrieb gelten die Werte des nebenstehenden Standard-Kontakts. Sie müssen mit einer verminderten elektrischen Lebensdauer rechnen.

RIF-1...

24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC			
18 mA / 33 mA / 8 mA / 6 mA			
1x21	1x21 AU	2x21	2x21 AU
AgNi	AgNi ¹⁾	AgNi	AgNi ¹⁾
250	30 / 36	250	30 / 36
12	0,1	5	0,1
6 kV			
✓			
250 V AC			
2			
III			
3x10 ⁷ (DC) / 1x10 ⁷ (AC)			
-40 °C ... +50 °C (AC) / -40 °C ... +70 °C (DC)			
PA			
V2			
CE			
20 °C: 250 V AC 11 A / 70 °C: 250 V AC 6,5 A			
250 V 2x 8 A / (250 V 1x 13 A)			

Polski		
5 Akcesoria		
Oznaczenie	Nr art.	Opis
ZB 5	np. 1050004	Tabliczka do oznaczania urządzeń, np. taśma oznaczników, 5 mm do uchwyty tabliczek
FBS 2-6	np. 3030336	Mostek wtykowy, 2-pinowy
FBS 2-8	np. 3030284	Mostek wtykowy, 2-pinowy

6 Schematy połączeń

1x zestyk przelączny z wejściem DC (□)

2x zestyk przelączny z wejściem DC (□)

1x zestyk przelączny z wejściem AC (□)

2x zestyk przelączny z wejściem AC (□)

中文		
5 附件		
品名	订货号	说明
ZB 5	例如 1050004	设备标签, 例如扁平式标记条, 5 mm, 用于标记条支架
FBS 2-6	例如 3030336	插入式桥接件, 2位
FBS 2-8	例如 3030284	插入式桥接件, 2位

6 电路图

1x 转换触点及DC输入端 (□)

2x 转换触点及DC输入端 (□)

1x 转换触点及AC输入端 (□)

2x 转换触点及AC输入端 (□)

Русский		
5 Принадлежности		
Обозначение	Арт. №	Описание
ZB 5	например, 1050004	Табличка для маркировки устройств, например, планка Zack, 5 мм, для установки в держателе
FBS 2-6	например, 3030336	Перемычка, 2-полюсная
FBS 2-8	например, 3030284	Перемычка, 2-полюсная

6 Схемы

1x переключающих контакта со входом постоянного тока (□)

2x переключающих контакта со входом постоянного тока (□)

1x переключающих контакта со входом переменного тока (□)

2x переключающих контакта со входом переменного тока (□)

Türkçe		
5 Aksesuarlar		
Tanım	Sipariş No.	Açıklama
ZB 5	Öm. 1050004	Ekipman markalama etiketi, öm. etiket şeridi, etiket taşıyıcı için 5 mm
FBS 2-6	Öm. 3030336	Geçmeli köprü, 2-kut.
FBS 2-8	Öm. 3030284	Geçmeli köprü, 2-kut.

6 Devre şemaları

1x inversör kontak, DC girişi (□)

2x inversör kontak, DC girişi (□)

1x inversör kontak, AC girişi (□)

2x inversör kontak, AC girişi (□)

Português		
5 Acessórios		
Denominação	Código	Descrição
ZB 5	p. ex., 1050004	Placa opcional de identificação de dispositivos, p. ex. fita de identificação de 5 mm para porta-plaquetas
FBS 2-6	p. ex., 3030336	Jumper plugável, 2 polos
FBS 2-8	p. ex., 3030284	Jumper plugável, 2 polos

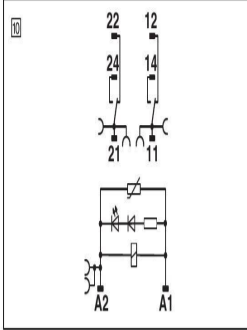
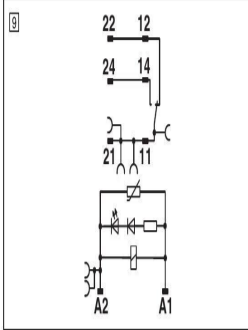
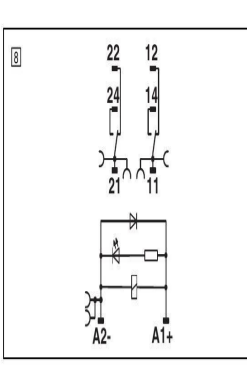
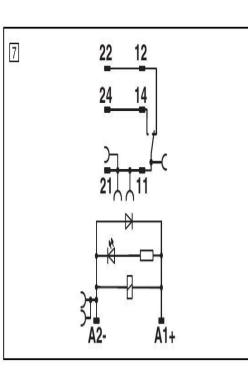
6 Diagramas de circuito

1x inversor com entrada DC (□)

2x inversor com entrada DC (□)

1x inversor com entrada AC (□)

2x inversor com entrada AC (□)



Dane techniczne	
Dane wejścia	
Wejściowe napięcie znamionowe U_N	
Typowy prąd wejściowy przy U_N	
Dane wyjścia	
Rodzaj styku	
Materiał styków	¹⁾ zlocenie twarde
Maks. napięcie łączeniowe	[V AC/DC]
min. Napięcie łączeniowe	[V AC/DC]
Dane ogólne	
Znamionowe napięcie udarowe	I/O
Bezpieczna separacja wg IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Napięcie izolacji	I/O
Stopień zanieczyszczenia	
Kategoria przepięciowa	
Zywotność mechaniczna	cykle łączeniowe
Zakres temperatury otoczenia	
Pozycja zabudowy	dowolna
Materiał obudowy	任
Klasa palności wg UL 94 (materiał obudowy)	
Zgodność / certyfikaty	
UL, USA	
CSA	(z FBS 2-8)
Zgodność	z dyrektywami EMC i niskonapięciową

¹⁾ W przypadku przekroczenia podanych wartości maksymalnych warstwa złota ulega zniszczeniu. W dalszej eksploatacji obowiązują wartości sąsiedniego styku standardowego. Należy jednak liczyć się ze skróceniem żywotności elektrycznej.

技术数	
输入数据	
额定输入电压 U_N	
U_N 时的典型输入电流	
输出数据	
触点类型	
触点材料	¹⁾ 镀硬质金
最大切换电压	[V AC/DC]
最小切换电压	[V AC/DC]
通用数据	
额定过电压	I/O
安全隔离符合 IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
绝缘电压	I/O
污染等级	
过电压类别	
机械使用寿命	开关次数
环境温度范围	
安装位置	任意
外壳材料	
阻燃等级符合 UL 94 (外壳材料)	
一致性认证	
UL, USA	
CSA	(采用 FBS 2-8)
符合	电磁兼容准则, 低电压指令

¹⁾ 如果超过规定的最大值, 便会破坏镀金层。继电器继续工作时, 触点参数值可参考标准触点。但电气使用寿命预计会缩短。

Технические характеристики	
Входные данные	
Входное номинальное напряжение U_N	
тип. входной ток при U_N	
Выходные данные	
Тип контактов	
Материал контакта	¹⁾ с твердым золотым покрытием
макс. коммутационное напряжение [В пер. тока/пост. тока]	[V AC/DC]
мин. Напряжение переключения [В пер.тока/пост. тока]	[V AC/DC]
Общие характеристики	
Расчетное импульсное напряжение	вход/выход
Безопасное разделение согласно IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	вход/выход
Напряжение изоляции	вход/выход
Степень загрязнения	
Категория перенапряжения	
механическая долговечность	коммутационные циклы
Диапазон окружающих температур	
Монтажное положение	на выбор
Материал корпуса	
Класс горючести согласно UL 94 (материал корпуса)	
Соответствие / сертификаты	
UL, США	
CSA	(с FBS 2-8)
Соответствует	Директиве по ЭМС; по низкому напряжению

¹⁾ При превышении указанного максимального значения золотое покрытие разрушается. В следующем режиме действуют значения расположенного рядом стандартного контакта. Нужно рассчитывать на сокращение срока службы электрических компонентов.

Teknik veriler	
Giriş verileri	
Nominal giriş gerilimi U_N	
Tipik giriş akımı, U_N 'de	
Çıkış verileri	
Kontak tipi	
Kontak malzemesi	¹⁾ sert altın kaplama
Maks. anahtarlama gerilimi	[V AC/DC]
Min. anahtarlama gerilimi	[V AC/DC]
Genel veriler	
Nominal aşın gerilim	I/O
IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160) uyumca güvenli izolasyon	I/O
İzolasyon gerilimi	I/O
Kirilik sınıfı	
Aşın gerilim kategorisi	
Mekanik işletme ömrü	anahtarlama döngüsü
Ortam sıcaklığı aralığı	
Montaj pozisyonu	tümü
Muhafaza malzemesi	
UL 94 uyumca yanmazlık sınıfı (muhafaza malzemesi)	
Uygunluk/onaylar	
UL, USA	
CSA	(FBS 2-8 ile)
Uyumluluk	EMC Direktifi ile, LVD

¹⁾ Belirtilen maksimum değerlerin aşılması halinde, altın kaplama zarar görecektir. İşletme bunun ötesinde devam ettirilirse, standart kontak değerleri geçerli olacaktır. Bu durumda, işletme ömründe bir azalma beklenmelidir.

Dados técnicos	
Dados da entrada	
Tensão nominal de entrada U_N	
Corrente tip. de entrada para U_N	
Dados de saída	
Tipo de contato	
Materiał do contato	¹⁾ folheado a ouro duro
Tensão máx. de comutação	[V AC/DC]
Tensão mín. de comutação	[V AC/DC]
Dados gerais	
Tensão nominal de sobretensão	E/S
Isolamento seguro conforme IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	E/S
Tensão de isolamento	E/S
Grau de impurezas	
Categoria de sobretensão	
Vida útil mecânica	ciclos de comutação
Faixa de temperatura ambiente	
Posição de montagem	livre
Materiał da caixa	
Classe de inflamabilidade conforme UL 94 (materiał da caixa)	
Conformidade / Certificações	
UL, EUA	
CSA	(com FBS 2-8)
Conformidade com a diretiva EMC e a diretiva de baixa tensão	

¹⁾ Ao exceder os valores máximos indicados, a camada de ouro é danificada. Na operação posterior, valem os valores do contato padrão ao lado. Deve ser considerada uma vida útil elétrica reduzida.

RIF-1-...			
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC			
18 mA / 33 mA / 8 mA / 6 mA			
1x21	1x21 AU	2x21	2x21 AU
AgNi	AgNi ¹⁾	AgNi	AgNi ¹⁾
250	30 / 36	250	30 / 36
12	0,1	5	0,1
6 kV			
✓			
250 V AC			
2			
III			
3x10 ⁷ (DC) / 1x10 ⁷ (AC)			
- 40 °C ... + 50 °C (AC) / - 40 °C ... + 70 °C (DC)			
PA			
V2			
CE			
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ¹⁾ 20 °C: 250 V AC 11 A / 70 °C: 250 V AC 6,5 A ²⁾ 250 V 2x 8 A / (250 V 1x 13 A) </div>			